



ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΤΩΝ ΔΥΟ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΩΝ
ΕΛΛ_ΙΤΑ

FESTIVAL
DELLE DUE
CULTURE
GRE_ITA

13-16
ΑΠΡΙΛΙΟΥ
2018

ΤΕΧΝΟΠΟΛΗ
όθμου Αθηναίων



www.opanda.gr
www.iicatene.esteri.it
www.comites-grecia.gr
www.technopolis-athens.com

TECHNOPOLIS
Comune di Atene

13-16
APRILE
2018

Μουσική
Χορός
Θέατρο
Κινηματογράφος
Ζωγραφική
Γλώσσα
Μόδα
Γαστρονομία

Musica
Danza
Teatro
Cinema
Pittura
Lingua
Moda
Gastronomia

Είσοδος ελεύθερη **Ingresso gratuito**

Διοργάνωση / Organizzato da



Υπό την αιγίδα / Con il patrocinio di



Το πρώτο ελληνο-ιταλικό φεστιβάλ με τίτλο «**Φεστιβάλ των δύο Πολιτισμών: Ελλάδα - Ιταλία**» διοργανώνεται στο πλαίσιο του Μνημονίου συνεργασίας και συναντίληψης, μεταξύ του **Οργανισμού Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας του δήμου Αθηναίων**, του **Ιταλικού Μορφωτικού Ινστιτούτου στην Αθήνα** και του **Συμβούλιου Απόδημων Ιταλών**.

Το Φεστιβάλ, που πραγματοποιείται σε συνεργασία με την **Τεχνόπολη δήμου Αθηναίων** είναι μία συνάντηση, που κύριος στόχος της είναι να αναδείξει τη στενή σχέση μεταξύ των δύο πολιτισμών μέσα από τα κοινά στοιχεία που τους ενώνουν, αλλά και από εκείνα που τους διαφοροποιούν, αποδίδοντας έτσι στον κάθε πολιτισμό το δικό του μοναδικό χαρακτήρα.

Μουσική, θέατρο, χορός, κινηματογράφος, ζωγραφική, γλώσσα, μόδα, γαστρονομία, αναδεικνύουν τα ιδιαίτερα και μοναδικά χαρακτηριστικά, αλλά και τις κοινές επιρροές των δύο πολιτισμών.

Παρασκευή 13 Απριλίου

Δεξαμενές Καθαρισμού

Προβολές κινηματογραφικών ταινιών

13.00 *Gli amici del Bar Margherita* (91') | Σκηνοθεσία: Pupi Avati

14.40 *La scomparsa di Patò* (90') | Σκηνοθεσία: R. Mortelliti

16.15 *Μικρό Έγκλημα* (85') | Σκηνοθεσία: Χ. Γεωργίου

19.30 *Α καθημία Πλάτωνος* (103') | Σκηνοθεσία: Φ. Τσίτος

21.20 *Ο Εχθρός μου* (107') | Σκηνοθεσία: Γ. Τσεμπερόπουλος

18.15-18.45 «Pietas»: Performance της Εθνικής Ακαδημίας Χορού της Ρώμης

Μουσική: "Ave Maria" – (G.Caccini) Vladimir Fëdorovič Vavilov - Brinums - Inessa Galante

Χορογραφία: Valeria Maria Lucchetti, Χορεύτρια: Valeria Maria Lucchetti

Κεντρική Αυλή

18.00-18.30 Μελωδίες από τη Φιλαρμονική Ορχήστρα του δήμου Αθηναίων

18.30 Εγκαίνια Φεστιβάλ

Αεριοφυλάκιο 1, Αμφιθέατρο

18.45 Αφιέρωμα στη συγγραφέα Ζυράννα Ζατέλη με αποσπάσματα από το βιβλίο «Ο θάνατος ήρθε τελευταίος» (Ultima venne la morte). Απαγγέλει στα ελληνικά η ίδια η δημιουργός και στα ιταλικά η Valentina Gilardi

Παρουσίαση – συντονισμός: Stefano Bindi, Καθηγητής Φιλοσοφίας

19.30 «Quaderno italiano di canzone greche», Ιταλικό τετράδιο

ελληνικών τραγουδιών: Recital πιάνου του Riccardo Vaglini

Συναυλία για σόλο πιάνο, αφιερωμένη στην Ελλάδα και στην ελληνική καταγωγή του καλλιτέχνη, με διασκευές ελληνικών τραγουδιών από τους πιο γνωστούς σύγχρονους Ιταλούς συνθέτες

Συνθέτες: Claudio Ambrosini (Venezia), Luisa Antoni (Trieste), Alessandra Bellino (Napoli), Guido Boselli (Como), Filippo Bresolin (Vicenza), Maura Capuzzo (Padova), Riccardo Dapelo (Genova), Giovanna Dongu (Sassari), Fabrizio De Rossi Re (Roma), Giuseppe Giuliano (Milano), Sergio Lanza (Milano), Marco Lenzi (Livorno), Edoardo Micheli (Brescia), Letizia Michielon (Venezia), Marco Molteni (Como), Paolo Notargiacomo (Frosinone), Francesco Pavan (Treviso), Corrado Pasquotti (Treviso), Filippo Perocco (Treviso), Alessio Rossato (Venezia), Gianantonio Rossi (Vicenza), Sara Tozzato (Treviso), Riccardo Vaglini (Pisa), Nicola Ventrella (Matera), Gabriella Zen (Venezia), Francesco Zorzini (Udine)

Μηχανουργείο

12.00-23.00 Έκθεση «Illustrazione per ragazzi - Eccellenze italiane» - Eccellenze italiane: Εικονογράφηση παιδικού βιβλίου

Έκθεση με πρωτότυπα έργα δεκαοκτώ Ιταλών εικονογράφων, που καταγράφουν την καλλιτεχνική πορεία σχεδιαστών, οι οποίοι διαμόρφωσαν μια νέα φυσιογνωμία στο εικονογραφημένο παιδικό βιβλίο.

Οι σύγχρονοι εικονογράφοι της έκθεσης είναι οι: Beatrice Alemagna, Anna και Elena Balbusso, Chiara Carrer, Mara Cerri, Sara Fanelli, Philip Giordano, Roberto Innocenti, Federico Maggioni, Giovanni Manna, Lorenzo Mattotti, Simona Mulazzani, Simone Rea, Sergio Ruzzier, Arianna Vairo, Alessandro Sanna, Guido Scarabottolo, Pia Valentini, Olimpia Zagnoli

20.30 Επίδειξη Μόδας με ρούχα Ιταλών και Ελλήνων νέων σχεδιαστών

από το Τμήμα Fashion Design της Ακαδημίας Καλών Τεχνών της Ρώμης και απόφοιτων του προγράμματος BA (Hons) in Fashion Design του ΑΚΤΟ

Συμμετέχουν οι σχεδιαστές

Ιταλία: *Destrutture*-Andrea Angelone, *Jeux De Lumiere*-Annalisa Mazziotti, *Heritage*-Corinne Di Stefano, *Infanzia Negata*-Claudia Pasqualini, *404 error*-Manuel Duro, *Mao Mao*-Lin Chen, *Palindromo*-Guido Bongiorno, *Rotten Borroughs*-Erika Chiaverini

Ελλάδα: *Human She (N)D*- Αντρέας Χριστοδουλίδης, *Rediscovering my Tinian Heritage*- Ελευθερία Γκύζη, *Jacket with grace* -Αφέντρα Παπαϊωάννου, *The excess of triblestructure* -Ελένη Μπακιρτζή, *The Stage X*, *Development of human embryo*- Άννα Γαρίδη, *Modern Bauhaus* -Καλλιόπη Barci, *Reclaiming the landscape*- Mary Pietri

Νέοι Φούρνοι

11.00-23.00 Παράλληλες εικαστικές εκθέσεις

Έκθεση «ΔΙΑΛΟΓΟΙ»: Έργα ζωγραφικής και γλυπτικής Ιταλών και Ελλήνων καλλιτεχνών, οι οποίοι «αντιπαρά τίθενται» με έναν ιδιαίτερο «διάλογο» που αναπτύσσουν μεταξύ τους. Παράλληλα οι επισκέπτες διεξάγουν αφενός τον δικό τους, τον μεταξύ τους «διάλογο» και αφετέρου «διάλογο» με τους καλλιτέχνες υπό την καθοδήγηση των οποίων αποτυπώνουν τις προσωπικές τους θέσεις στον μεγάλο καμβά που θα υπάρχει στον χώρο της έκθεσης

Συμμετέχουν οι καλλιτέχνες: Giovanni Albino, Κύρα Αλιγιζάκη, Μάγδα Αστέρη, Rosella Bisazza, Cecilia Cavicchini, Cecilia Cossetta, Laura DiFonzo, Χριστίνα Φυτίλη, Ματθαίος Γκόνιαν, Edoardo Iaccheo, Κατερίνα Κασσαβέτη, Martina Lagorio, Antonio Laurelli, Βασιλική Πέρκα, Monica Porro, Κατερίνα Σαμαρά και Αντιγόνη Τέκα

Έκθεση κόμικς «Λόγια και Εικόνες» των Giuseppe Palumbo και Γιώργου Μπότσου

Η έκθεση παρουσιάζει μια επιλογή έργων των δύο καλλιτεχνών, ιδιαίτερα αντιπροσωπευτικών της σύγχρονης παραγωγής των comics στις δύο χώρες

Έκθεση Φωτογραφίας «Ρώμη-Βενετία» του Στέφανου Σάμιου

Ο φωτογραφικός φακός του καλλιτέχνη μεταφράζει σε εικόνες την ιστορία, τον πολιτισμό, την τέχνη και την πραγματικότητα των δύο πόλεων

Έκθεση «Μετά-φουτουρισμός (Post-futurismo)» του Ηλία Πούλου

110 φωτογραφίες, μία για καθένα από τα 110 χρόνια που έχουν περάσει από την ίδρυση του ιταλικού κινήματος των φουτουριστών

Παλαιοί Φούρνοι

14.00-18.00 «Εικονογραφούμε για να μάθουμε να σεβόμαστε και να αγαπάμε την πολιτιστική κληρονομιά»

Έκθεση βιβλίου από την Ιταλική Αρχαιολογική Σχολή, όπου παρουσιάζεται η ιστορία των ερευνών και των ανασκαφών της Ιταλικής Σχολής στην Ελλάδα με παράλληλη ενημέρωση για τις δράσεις της

14.00 – 18.00 Παρουσίαση του προγράμματος «Η Κοινότητα του Ιταλικού Σχολείου μέσα από μια γλωσσική θεώρηση. Ρίζες και Μπολιάσματα» από την Ιταλική Σχολή Αθηνών

Υπεύθυνη καθηγήτρια: Gabriella Orru

14.00 -18.00 Παρουσίαση του προγράμματος «Οι νέοι ανακαλύπτουν ξανά τον Dante» από την Società Dante Alighieri

17.00-19.00 «Ανταλλαγές στην εκπαίδευση και τον πολιτισμό: Ρώμη-Αθήνα»

Με αφορμή το εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Το παιδί, η πόλη και τα μνημεία», που υλοποιεί η Τεχνόπολη Δήμου Αθηναίων σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων, θα διερευνηθεί η σύνδεση των δύο πόλεων μέσω της πλούσιας πολιτιστικής τους κληρονομιάς

Αποθήκη

17.00-18.00 Θεατρική Παράσταση «ΙΩΝ» του Πλάτωνα από την ομάδα θεάτρου ΗΘΩ

Σκηνική μεταφορά του γνωστού διαλόγου του Πλάτωνα, κατά τον οποίο συζητούν ο Σωκράτης και ο ραψωδός Ίων με θέμα την καλλιτεχνική και ποιητική έμπνευση

Σκηνοθεσία: Λένα Φιλίπποβα

Κοστούμια: Χρήστος Κωνσταντέλλος

Σκηνικά: Νικόλας Κουρνιατής

Κίνηση: Στέφανι Τσάκωνα

Επιμέλεια ήχων - μουσικής: Λένα Φιλίπποβα

Σχεδιασμός Φωτισμών: Λένα Φιλίπποβα

Φωτογραφίες: Τσέτσι Τσάνκοβ

Παίζουν οι ηθοποιοί: Χοβίκ Καραμπετιάν, Χρύσα Κοτταράκου, Ελευθερίου

Κωνσταντοπούλου, Λίνα Λαμπροπούλου

Σάββατο 14 Απριλίου

Προαύλιο Μηχανουργείου

13.00-15.00 Παρουσίαση της κυκλαδίτικης κουζίνας

15.00-17.00 Ιταλική κουζίνα – καρμπονάρα

17.00-19.00 Παρουσίαση της επανησιακής κουζίνας

19.00-21.00 Ιταλική κουζίνα – πίτσα γεμιστή τηγανητή

Η Λέσχη Αρχιμαγείρων Αττικής και ο σεφ Κωνσταντίνος Μουζάκης μαζί με τον ιταλό σεφ Flavio De Maio τον «βασιλιά της καρμπονάρα» και τον Stefano Callegari τον «βασιλιά της πίτσας» και εμπνευστή του “trapizzino“ θα μαγειρεύουν και θα αποκαλύπτουν τα μυστικά τους. Στο Φεστιβάλ θα παρευρεθούν η Λέσχη Αρχιμαγείρων Κέρκυρας, η Λέσχη Αρχιμαγείρων Βορείου Ελλάδας και η Λέσχη Αρχιμαγείρων Ηπείρου-Δυτικής Ελλάδας, καθώς και οι σπουδαστές του ΔΙΕΚ Ελλάδος

Δεξαμενές Καθαρισμού (υπόγειο)

Προβολές κινηματογραφικών ταινιών

12.00 *Un ragazzo d' oro* (102')| Σκηνοθεσία: P. Avati

13.45 *Η τελευταία παραλία* (135')| Σκηνοθεσία: D. Del Degan, Θ. Αναστόπουλος

Μηχανουργείο

11.00-14.00 Maschere stile in veneziano: Εργαστήριο διακοσμητικής μάσκας βενετσιάνικου στιλ

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 20 άτομα

Υπεύθυνοι εργαστηρίου: Αικατερίνη Σαμαρά και Giovanni Albino

10.00-22.00 Έκθεση «Illustrazione per ragazzi - Eccellenze italiane»:

Εικονογράφηση παιδικού βιβλίου

Έκθεση με πρωτότυπα έργα δεκαοκτώ Ιταλών εικονογράφων, που καταγράφουν την καλλιτεχνική πορεία σχεδιαστών, οι οποίοι διαμόρφωσαν μια νέα φυσιογνωμία στο εικονογραφημένο παιδικό βιβλίο.

Οι σύγχρονοι εικονογράφοι της έκθεσης είναι οι: Beatrice Alemagna, Anna και Elena Balbusso, Chiara Carrer, Mara Cerri, Sara Fanelli, Philip Giordano, Roberto Innocenti, Federico Maggioni, Giovanni Manna, Lorenzo Mattotti, Simona Mulazzani, Simone Rea, Sergio Ruzzier, Arianna Vairo, Alessandro Sanna, Guido Scarabottolo, Pia Valentini, Olimpia Zagnoli

15.30-17.30 Δημιουργικό εργαστήριο εικονογράφησης για όλες τις ηλικίες, με Ιταλό σχεδιαστή στο πλαίσιο της έκθεσης «Illustrazione per ragazzi-Eccellenze italiane»

20.00-21.00 Επίδειξη Μόδας με ρούχα Ιταλών και Ελλήνων νέων σχεδιαστών από το Τμήμα Fashion Design της Ακαδημίας Καλών Τεχνών της Ρώμης και απόφοιτων του προγράμματος BA (Hons) in Fashion Design του AKTO

Συμμετέχουν οι σχεδιαστές

Ιταλία: *Destruzione*-Andrea Angelone, *Jeux De Lumiere*-Annalisa Mazziotti, *Heritage*-Corinne Di Stefano, *Infanzia Negata*-Claudia Pasqualini, *404 error*-Manuel Duro, *Mao Mao*-Lin Chen, *Palindromo*-Guido Bongiorno, *Rotten Borroughs*-Erika Chiaverini

Ελλάδα: *Human She (N)D*- Αντρέας Χριστοδουλίδης, *Rediscovering my Tinian Heritage*- Ελευθερία Γκύζη, *Jacket with grace* -Αφέντρα Παπαϊωάννου, *The excess of triblestructure* -Ελένη Μπακιριτζή, *The Stage X, Development of human embryo*- Άννα Γαρίδη, *Modern Bauhaus* -Καλλιόπη Barci, *Reclaiming the landscape*- Mary Pietri

Νέοι Φούρνοι

10.00-22.00 Παράλληλες εικαστικές εκθέσεις

Έκθεση «ΔΙΑΛΟΓΟΙ»: Έργα ζωγραφικής και γλυπτικής Ιταλών και Ελλήνων καλλιτεχνών, οι οποίοι «αντιπαρατίθενται» με έναν ιδιαίτερο «διάλογο» που αναπτύσσουν μεταξύ τους. Παράλληλα οι επισκέπτες διεξάγουν αφενός τον δικό τους, τον μεταξύ τους «διάλογο» και αφετέρου «διάλογο» με τους καλλιτέχνες υπό την καθοδήγηση των οποίων αποτυπώνουν τις προσωπικές τους θέσεις στον μεγάλο καμβά που θα υπάρχει στον χώρο της έκθεσης

Συμμετέχουν οι καλλιτέχνες: Giovanni Albino, Κύρα Αλιγιζάκη, Μάγδα Αστέρη, Rosella Bisazza, Cecilia Cavicchini, Cecilia Cossetta, Laura DiFonzo, Χριστίνα Φυτίλη, Ματθαίος Γκόνιαν, Edoardo Iaccheo, Κατερίνα Κασσαβέτη, Martina Lagorio, Antonio Laurelli, Βασιλική Πέρκα, Monica Porro, Κατερίνα Σαμαρά και Αντιγόνη Τέκα

Έκθεση κόμικς «Λόγια και Εικόνες» των Giuseppe Palumbo και Γιώργου Μπότσου

Η έκθεση παρουσιάζει μια επιλογή έργων των δύο καλλιτεχνών, ιδιαίτερα αντιπροσωπευτικών της σύγχρονης παραγωγής των comics στις δύο χώρες

Έκθεση Φωτογραφίας «Ρώμη-Βενετία» του Στέφανου Σάμιου

Ο φωτογραφικός φακός του καλλιτέχνη μεταφράζει σε εικόνες την ιστορία, τον πολιτισμό, την τέχνη και την πραγματικότητα των δύο πόλεων

Έκθεση «Μετά-φουτουρισμός (Post-futurismo)» του Ηλία Πούλου

110 φωτογραφίες, μία για καθένα από τα 110 χρόνια που έχουν περάσει από την ίδρυση του ιταλικού κινήματος των φουτουριστών

Κεντρική Αυλή

12.00 Μελωδίες από τη Φιλαρμονική Ορχήστρα δήμου Αθηναίων

14.00-15.00 Σαν παλιό σινεμά: Παράσταση με ελληνικούς και ιταλικούς χορούς από τη Χορευτική Ομάδα του Κέντρου Δημιουργικής Μάθησης Ν. Κόσμου του δήμου Αθηναίων.

Χοροδιδάσκαλος: Αλέκα Γιαννουσά

17.00-18.00 Συναυλία των Grikanta (μουσική και χορός)

Οι Grikanta είναι ελληνοϊταλικό folk μουσικο σχημα το οποίο ερμηνεύει παραδοσιακά τραγούδια της νοτίου Ιταλίας με γλωσσικές επιρροές αρχαιοελληνικής διαλέκτου. Τα μέλη του είναι οι: Pierpaolo Sicuro (φλάουτο, φωνή, ταμπουρέλλο), Ναταλία Λαμπαδάκη (φωνή), Στέλλα Μίχου (χορός), Δημήτρης Βαλιώτης (ταμπουρέλλο, φωνή), Νίκος Φυτανίδης (ακορντεόν), Θεόδωρος Τζήκας (κιθάρα)

Παλαιοί Φούρνοι

11.00-13.00 «Εικονογραφούμε για να μάθουμε να σεβόμαστε και να αγαπάμε την πολιτιστική κληρονομιά»

Έκθεση βιβλίου από την Ιταλική Αρχαιολογική Σχολή, όπου παρουσιάζεται η ιστορία των ερευνών και των ανασκαφών της Ιταλικής Σχολής στην Ελλάδα με παράλληλη ενημέρωση για τις δράσεις της

11.00-13.00 Παρουσίαση του προγράμματος «Η Κοινότητα του Ιταλικού Σχολείου μέσα από μια γλωσσική θεώρηση. Ρίζες και Μπολιάσματα» από την Ιταλική Σχολή Αθηνών

Υπεύθυνη καθηγήτρια: Gabriella Orru

11.00-13.00 Παρουσίαση του προγράμματος «Οι νέοι ανακαλύπτουν ξανά τον Dante» από την Società Dante Alighieri

11.00-13.00 Ανταλλαγές στην εκπαίδευση και τον πολιτισμό: Ρώμη-Αθήνα:

Με αφορμή το εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Το παιδί, η πόλη και τα μνημεία», που υλοποιεί η Τεχνόπολη Δήμου Αθηναίων σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων, θα διερευνηθεί η σύνδεση των δύο πόλεων μέσω της πλούσιας πολιτιστικής τους κληρονομιάς

15.00-15.45 & 17.30-18.15 Μαθήματα οινογνωσίας από τον Sommelier της Alitalia, Carlo Attisano

Αποθήκη

13.00-14.00 Θεατρική Παράσταση ΙΩΝ του Πλάτωνα από την ομάδα

Θεάτρου ΗΘΩ Σκηνική μεταφορά του γνωστού διαλόγου του Πλάτωνα κατά τον οποίο συζητούν ο Σωκράτης και ο ραψωδός Ίων με θέμα την καλλιτεχνική και ποιητική έμπνευση.

Σκηνοθεσία: Λένα Φιλίπποβα

Κοστούμια: Χρήστος Κωνσταντέλλος

Σκηνικά: Νικόλας Κουρνιατής

Κίνηση: Στέφανι Τσάκωνα

Επιμέλεια ήχων-μουσικής: Λένα Φιλίπποβα

Σχεδιασμός Φωτισμών: Λένα Φιλίπποβα

Φωτογραφίες: Τσέτσι Τσάνκοβ

Παίζουν οι ηθοποιοί: Χοβίκ Καραμπετιάν, Χρύσα Κοτταράκου, Ελευθερίου

Κωνσταντοπούλου, Λίνα Λαμπροπούλου

21.00-22.00 Θεατρική παράσταση La strada di Casa, Ο δρόμος για το σπίτι

Μία ηθοποιός και μία κούκλα: κίνηση, εικόνα, τραγούδι και αφήγηση

Η παράσταση είναι το αποτέλεσμα μιας έρευνας βασισμένης στο θέμα των συνθηκών ζωής του πρόσφυγα, της ταυτότητας του και της απώλειας της ρίζας του, που ξεκίνησε το 2011 με τη συλλογή μαρτυριών από Μικρασιάτες πρόσφυγες πρώτης γενιάς, με την υποστήριξη του Ιδρύματος Μείζονος Ελληνισμού

Κείμενο-Σκηνοθεσία-Ερμηνεία: Lianca Pandolfini

Συνεργασία-Επιμέλεια: Andrea Valdinocci, Jean Martin Roy

Κατασκευή κούκλας: Helena Stouracova (Divadlo Continuo Theatre)

Δεξαμενές Καθαρισμού

19.00-19.40 Ανοικτή Πρόβα της Ανώτερης Επαγγελματικής Σχολής Χορού της Εθνικής Λυρικής Σκηνής

Οι σπουδαστές της Σχολής, με την καθοδήγηση των καθηγητών και του διευθυντή της Σχολής, Γιάννη Ντοντσάκη, παρουσιάζουν σύγχρονες χορογραφίες των Γιάννη Τσιγκρή, Μαρκέλλας Μανωλιάδου, Λέλας Χατζηελευθερίου, Γιώργου Παπαδόπουλου, Μαρίας Παπακωνσταντίνου, Ελευθερίας Αγαπάκη και Λουκά Θεοδοσόπουλου

19.45-20.15 Performance της Εθνικής Ακαδημίας Χορού της Ρώμης

Pietas. Μουσική: "Ave Maria" – (G.Caccini) Vladimir Fëdorovič Vavilov – Brinums – Inessa Galante. Χορογραφία: Valeria Maria Lucchetti. Χορεύτρια: Valeria Maria Lucchetti

Ρίζες Ψυχής - Radici d'Anima. Μουσική: "Sarajevo" - Max Richter. Χορογραφία: Valeria Maria Lucchetti. Χορευτές: Nicholas Baffoni και Valeria Maria Lucchetti

Αεριοφυλάκιο 1, Αμφιθέατρο

18.00-19.00 Μουσικό carousel ελληνοϊταλικών τραγουδιών με τους Δημήτρη Νέζη και Carla Κυπρή

Επίσημος προσκεκλημένος ο **Γιάννης Σαββιδάκης**

21.30-23.00 Συναυλία με το Εργαστήρι Ελληνικής Μουσικής δήμου Αθηναίων

Καλλιτεχνική Επιμέλεια: Άγγελος Ηλίας

Κυριακή 15 Απριλίου

Προάυλιο Μηχανουργείου

13.00-15.00 Παρουσίαση της κυκλαδίτικης κουζίνας

15.00-17.00 Ιταλική κουζίνα – καρμπονάρα

17.00-19.00 Παρουσίαση της επτανησιακής κουζίνας

19.00-21.00 Ιταλική κουζίνα – πίτσα γεμιστή τηγανητή

Η Λέσχη Αρχιμαγείρων Αττικής και ο σεφ Κωνσταντίνος Μουζάκης μαζί με τον Ιταλό σεφ Flavio De Maio, τον «βασιλιά της καρμπονάρα» και τον Stefano Callegari, τον «βασιλιά της πίτσας» και εμπνευστή του "trapizzino", θα μαγειρεύουν και θα αποκαλύπτουν τα μυστικά τους. Στο Φεστιβάλ θα παρευρεθούν η Λέσχη Αρχιμαγείρων Κέρκυρας, η Λέσχη Αρχιμαγείρων Βορείου Ελλάδας και η Λέσχη Αρχιμαγείρων Ηπείρου-Δυτικής Ελλάδας, καθώς και οι σπουδαστές του ΔΙΕΚ Ελλάδος

Δεξαμενές Καθαρισμού (υπόγειο)

Προβολές κινηματογραφικών ταινιών

12.00 *Scialla* (95')| Σκηνοθεσία: F. Bruni

13.40 *L'Ultimo Pulcinella* (92')| Σκηνοθεσία: M. Scarparro

15.15 *Smac* (110')| Σκηνοθεσία: Ηλ. Δημητρίου

Μηχανουργείο

11.00-14.00 Maschere in stile veneziano : Εργαστήρι διακοσμητικής μάσκας βενετσιάνικου στιλ

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 20 άτομα

Υπεύθυνοι εργαστηρίου : Αικατερίνη Σαμαρά και Giovanni Albino

10.00-22.00 Έκθεση Illustrazione per ragazzi - Eccellenze italiane: Εικονογράφηση παιδικού βιβλίου

Έκθεση με πρωτότυπα έργα δεκαοκτώ Ιταλών εικονογράφων, που καταγράφουν την καλλιτεχνική πορεία σχεδιαστών, οι οποίοι διαμόρφωσαν μια νέα φυσιογνωμία στο εικονογραφημένο παιδικό βιβλίο.

Οι σύγχρονοι εικονογράφοι της έκθεσης είναι οι: Beatrice Alemagna, Anna και Elena Balbusso, Chiara Carrer, Mara Cerri, Sara Fanelli, Philip Giordano, Roberto Innocenti, Federico Maggioni, Giovanni Manna, Lorenzo Mattotti, Simona Mulazzani, Simone Rea, Sergio Ruzzier, Arianna Vairo, Alessandro Sanna, Guido Scarabottolo, Pia Valentini, Olimpia Zagnoli

15.00-17.00 Δημιουργικό εργαστήρι εικονογράφησης για όλες τις ηλικίες, με Ιταλό σχεδιαστή στο πλαίσιο της έκθεσης «Illustrazione per ragazzi-Eccellenze italiane»

20.00-21.00 Επίδειξη Μόδας με ρούχα Ιταλών και Ελλήνων νέων σχεδιαστών από το Τμήμα Fashion Design της Ακαδημίας Καλών Τεχνών της Ρώμης και απόφοιτων του προγράμματος BA (Hons) in Fashion Design του AKTO
Συμμετέχουν οι σχεδιαστές

Ιταλία: Destruttore-Andrea Angelone, Jeux De Lumiere-Annalisa Mazziotti, Heritage-Corinne Di Stefano, Infanzia Negata-Claudia Pasqualini, 404 error-Manuel Duro, Mao Mao-Lin Chen, Palindromo-Guido Bongiorno, Rotten Borroughs-Erika Chiaverini
Ελλάδα: *Human She (N)D*- Αντρέας Χριστοδουλίδης, *Rediscovering my Tinian Heritage*- Ελευθερία Γκύζη, *Jacket with grace* -Αφέντρα Παπαϊωάννου, *The excess of tribestructure* -Ελένη Μπακιρτζή, *The Stage X, Development of human embryo*- Άννα Γαρίδη, *Modern Bauhaus* -Καλλιόπη Barci, *Reclaiming the landscape*- Mary Pietri

Νέοι Φούρνοι

10.00-22.00 Παράλληλες εικαστικές εκθέσεις

Έκθεση «ΔΙΑΛΟΓΟΙ»: Έργα ζωγραφικής και γλυπτικής Ιταλών και Ελλήνων καλλιτεχνών, οι οποίοι «αντιπαρά τίθενται» με έναν ιδιαίτερο «διάλογο» που αναπτύσσουν μεταξύ τους. Παράλληλα οι επισκέπτες διεξάγουν αφενός τον δικό τους, τον μεταξύ τους «διάλογο» και αφετέρου «διάλογο» με τους καλλιτέχνες υπό την καθοδήγηση των οποίων αποτυπώνουν τις προσωπικές τους θέσεις στον μεγάλο καμβά που θα υπάρχει στον χώρο της έκθεσης

Συμμετέχουν οι καλλιτέχνες: Giovanni Albino, Κύρα Αλιγιζάκη, Μάγδα Αστέρη, Rosella Bisazza, Cecilia Cavicchini, Cecilia Cossetta, Laura DiFonzo, Χριστίνα Φυτίλη, Ματθαίος Γκόνιαν, Edoardo Iaccheo, Κατερίνα Κασσαβέτη, Martina Lagorio, Antonio Laurelli, Βασιλική Πέρκα, Monica Porro, Κατερίνα Σαμαρά και Αντιγόνη Τέκα

Έκθεση κόμικς «Λόγια και Εικόνες» των Giuseppe Palumbo και Γιώργου Μπότσου

Η έκθεση παρουσιάζει μια επιλογή έργων των δύο καλλιτεχνών, ιδιαίτερα αντιπροσωπευτικών της σύγχρονης παραγωγής των comics στις δύο χώρες

Έκθεση Φωτογραφίας «Ρώμη-Βενετία» του Στέφανου Σάμιου

Ο φωτογραφικός φακός του καλλιτέχνη μεταφράζει σε εικόνες την ιστορία, τον πολιτισμό, την τέχνη και την πραγματικότητα των δύο πόλεων

Έκθεση «Μετά-φουτουρισμός (Post-futurismo)» του Ηλία Πούλου

110 φωτογραφίες, μία για καθένα από τα 110 χρόνια που έχουν περάσει από την ίδρυση του ιταλικού κινήματος των φουτουριστών

Κεντρική Αυλή

12.00 Μελωδίες απο τη Φιλαρμονική Ορχήστρα δήμου Αθηναίων

13.00-14.00 Συναυλία της Χορωδίας Ενηλίκων των Κέντρων

Δημιουργικής Μάθησης Ευελπίδων, Κάτω Πατησίων και Σεπολίων του

δήμου Αθηναίων με ιταλικά και ελληνικά τραγούδια

Διδασκαλία Χορωδίας: Μαίρη Κοτζάκαρη και Τίνη Σαραντέα

14.00 - 15:00 Σαν παλιό σινεμά: Παράσταση της Χορευτικής Ομάδας του

Κέντρου Δημιουργικής Μάθησης Ν. Κόσμου του δήμου Αθηναίων με ελληνικούς και ιταλικούς χορούς

Χοροδιδάσκαλος: Αλέκα Γιαννουσά

17.00 -18.00 Συναυλία των Grikanta (μουσική και χορός)

Οι Grikanta είναι ελληνοϊταλικό folk μουσικο σχημα, το οποίο ερμηνεύει παραδοσιακά τραγούδια της νοτίου Ιταλίας με γλωσσικές επιρροές αρχαιοελληνικής διαλέκτου.

Τα μέλη του είναι οι: Pierpaolo Sicuro (φλάουτο, φωνή, ταμπουρέλλο), Ναταλία Λαμπαδάκη (φωνή), Στέλλα Μίχου (χορός), Δημήτρης Βαλιώτης (ταμπουρέλλο, φωνή), Νίκος Φυτανίδης (ακορντεόν), Θεόδωρος Τζήκας (κιθάρα)

Παλαιοί Φούρνοι

11.00-13.00 Εικονογραφούμε για να μάθουμε να σεβόμαστε και να αγαπάμε την πολιτιστική κληρονομιά

Έκθεση βιβλίου από την Ιταλική Αρχαιολογική Σχολή, όπου παρουσιάζεται η ιστορία των ερευνών και των ανασκαφών της Ιταλικής Σχολής στην Ελλάδα με παράλληλη ενημέρωση για τις δράσεις της

11.00-13.00 Παρουσίαση του προγράμματος «Η Κοινότητα του Ιταλικού Σχολείου μέσα από μια γλωσσική θεώρηση. Ρίζες και Μπολιάσματα» από την Ιταλική Σχολή Αθηνών

Υπεύθυνη καθηγήτρια: Gabriella Orru

11.00-13.00 Παρουσίαση του προγράμματος «Οι νέοι ανακαλύπτουν ξανά τον Dante» από την Società Dante Alighieri

11.00-13.00 Ανταλλαγές στην εκπαίδευση και τον πολιτισμό: Ρώμη-Αθήνα

Με αφορμή το εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Το παιδί, η πόλη και τα μνημεία», που υλοποιεί η Τεχνόπολη Δήμου Αθηναίων σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων, θα διερευνηθεί η σύνδεση των δύο πόλεων μέσω της πλούσιας πολιτιστικής τους κληρονομιάς

15.00-15.45 & 18.00-18.45 Μαθήματα οινογνωσίας από τον Sommelier της Alitalia, Carlo Attisano

Αποθήκη

12.00-13.00 & 18.00-19.00 Θεατρική παράσταση La strada di Casa, Ο δρόμος για το σπίτι

Μία ηθοποιός και μία κούκλα: κίνηση, εικόνα, τραγούδι και αφήγηση

Η παράσταση είναι το αποτέλεσμα μιας έρευνας βασισμένης στο θέμα των συνθηκών ζωής του πρόσφυγα, της ταυτότητας του και της απώλειας της ρίζας του, που ξεκίνησε το 2011 με τη συλλογή μαρτυριών από Μικρασιάτες πρόσφυγες πρώτης γενιάς, με την υποστήριξη του Ιδρύματος Μείζονος Ελληνισμού.

Κείμενο-Σκηνοθεσία-Ερμηνεία: Lianca Pandolfini

Συνεργασία-Επιμέλεια: Andrea Valdinocci, Jean Martin Roy

Κατασκευή κούκλας: Helena Stouracova (Divadlo Continuo Theatre)

Δεξαμενές Καθαρισμού

17.15-17.45 Performance της Εθνικής Ακαδημίας Χορού της Ρώμης. Pietas.

Μουσική: "Ave Maria" – (G.Caccini) Vladimir Fëdorovič Vavilov - Brinums - Inessa Galante

Χορογραφία: Valeria Maria Lucchetti, Χορεύτρια: Valeria Maria Lucchetti

Ρίζες Ψυχής - Radici d'Anima. Μουσική: "Sarajevo" - Max Richter. Χορογραφία:

Valeria Maria Lucchetti. Χορευτές: Nicholas Baffoni και Valeria Maria Lucchetti

19.00-20.00 «Μουσικό carousel ελληνοϊταλικών τραγουδιών» με τους Δημήτρη Νέζη και Carla Κυπρή

Επίσημος προσκεκλημένος ο **Λαυρέντης Μαχαιρίτσας**

21.00 - 22.00 Συναυλία της Big Band του δήμου Αθηναίων

Καλλιτεχνική Επιμέλεια: Σάμι Αμίρης

Δευτέρα 16 Απριλίου

Δεξαμενές Καθαρισμού

Προβολή κινηματογραφικών ταινιών

12.00 *Generazione mille euro (101')* | Σκηνοθεσία: **M. Venier**

13.45 *E' stato il figlio (93')* | Σκηνοθεσία: **D. Cipri**

Νέοι Φούρνοι

10.00-16.00 Παράλληλες εικαστικές εκθέσεις

Έκθεση «ΔΙΑΛΟΓΟΙ»: Έργα ζωγραφικής και γλυπτικής Ιταλών και Ελλήνων καλλιτεχνών, οι οποίοι «αντιπαράτίθενται» με έναν ιδιαίτερο «διάλογο» που αναπτύσσουν μεταξύ τους. Παράλληλα οι επισκέπτες διεξάγουν αφενός τον δικό τους, τον μεταξύ τους «διάλογο» και αφετέρου «διάλογο» με τους καλλιτέχνες υπό την καθοδήγηση των οποίων αποτυπώνουν τις προσωπικές τους θέσεις στον μεγάλο καμβά που θα υπάρχει στον χώρο της έκθεσης

Συμμετέχουν οι καλλιτέχνες: Giovanni Albino, Κύρα Αλιγιζάκη, Μάγδα Αστέρη, Rosella Bisazza, Cecilia Cavicchini, Cecilia Cossetta, Laura DiFonzo, Χριστίνα Φυτίλη, Ματθαίος Γκόνιας, Edoardo Iaccheo, Κατερίνα Κασσαβέτη, Martina Lagorio, Antonio Laurelli, Βασιλική Πέρκα, Monica Porro, Κατερίνα Σαμαρά και Αντιγόνη Τέκα

Έκθεση κόμικς «Λόγια και Εικόνες» των Giuseppe Palumbo και Γιώργου Μπότσου

Η έκθεση παρουσιάζει μια επιλογή έργων των δύο καλλιτεχνών, ιδιαίτερα αντιπροσωπευτικών της σύγχρονης παραγωγής των comics στις δύο χώρες

Έκθεση Φωτογραφίας «Ρώμη-Βενετία» του Στέφανου Σάμιου

Ο φωτογραφικός φακός του καλλιτέχνη μεταφράζει σε εικόνες την ιστορία, τον πολιτισμό, την τέχνη και την πραγματικότητα των δύο πόλεων

Έκθεση «Μετά-φουτουρισμός (Post-futurismo)» του Ηλία Πούλου

110 φωτογραφίες, μία για καθένα από τα 110 χρόνια που έχουν περάσει από την ίδρυση του ιταλικού κινήματος των φουτουριστών

Μηχανουργείο

11.00-16.00 Έκθεση «Illustrazione per ragazzi - Eccellenze italiane»

Εικονογράφηση παιδικού βιβλίου

Έκθεση με πρωτότυπα έργα δεκαοκτώ Ιταλών εικονογράφων, που καταγράφουν την καλλιτεχνική πορεία σχεδιαστών, οι οποίοι διαμόρφωσαν μια νέα φυσιογνωμία στο εικονογραφημένο παιδικό βιβλίο.

Οι σύγχρονοι εικονογράφοι της έκθεσης είναι οι: Beatrice Alemagna, Anna και Elena Balbusso, Chiara Carrer, Mara Cerri, Sara Fanelli, Philip Giordano, Roberto Innocenti, Federico Maggioni, Giovanni Manna, Lorenzo Mattotti, Simona Mulazzani, Simone Rea, Sergio Ruzzier, Arianna Vairo, Alessandro Sanna, Guido Scarabottolo, Pia Valentinis, Olimpia Zagnoli

Αεριοφυλάκιο 1, Αμφιθέατρο

«Ημέρα Γλώσσας – Γιορτή της ελληνικής και ιταλικής γλώσσας»

10.00 -11.00 «Ιταλική και Ελληνική Γλώσσα: μια ατέλειωτη σχέση»

Ομιλία της Av. Καθηγήτριας του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών
Domenica Minniti Gonias

11.00 -11.30 «Ελληνοιταλικές λογοτεχνικές αλληλεπιδράσεις»

Ομιλία του καθηγητή του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών Γεράσιμου Ζώρα

11.30 – 12.30 «Ο Dante που δεν γνώριζε ελληνικά»

Ομιλία του καθηγητή του Universita di Firenze e Udine Domenico de Martino
Παρουσίαση- συντονισμός: Stefano Bindi, Καθηγητής Φιλοσοφίας

Τετάρτη 18 Απριλίου

Μηχανουργείο

20.30 Ο επίλογος του φεστιβάλ θα δοθεί από τη Συμφωνική Ορχήστρα του Δήμου Αθηναίων με συναυλία αφιερωμένη σε Ιταλούς συνθέτες

Συμμετέχει η Χορωδία του δήμου Αθηναίων

Σολίστ: Μαρίνα Κολοβού

Διδασκαλία Χορωδίας: Σταύρος Μπερής

Μουσική διεύθυνση: Χρήστος Κολοβός

Καθ' όλη τη διάρκεια του Φεστιβάλ στην αίθουσα «Μηχανουργείο» θα υπάρχουν περίπτερα των εταιρειών BENITO DELICATESSEN και Βιοαγρός με ελληνικά και ιταλικά προϊόντα προς πώληση

Χορηγοί των πρώτων υλών για τον τομέα της γαστρονομίας είναι οι εταιρείες The Food Baller, BENITO DELICATESSEN

Το λογότυπο του φεστιβάλ σχεδίασε ο Γιάννης Ξηροκώστας, ενώ την αφίσα φιλοτέχνησε ο Γιάννης Σιδεράς, τελειόφοιτοι σπουδαστές Γραφιστικής στον ΑΚΤΟ Θεσσαλονίκης.

Το Φεστιβάλ εντάσσεται στο πρόγραμμα Tempo Forte
Il Festival fa parte del programma di Tempo Forte



Μεγάλοι χορηγοί / Sponsor principali



Υποστηρικτές / Sostenitori



ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗΣ

Συνεργασίες / Collaborazioni



ΑΝΟΤΕΡΗΣΧΟΛΗ ΧΟΡΟΥ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΛΥΡΙΚΗΣ ΣΚΗΝΗΣ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ



• accademia
• di belle arti
• di roma

Ετήσιος χορηγός Επικοινωνίας ΟΠΑΝΔΑ
Sponsor annuale per la comunicazione OPANDA



Χορηγοί Επικοινωνίας / Sponsor per la comunicazione

